

貸借対照表

2017年3月31日現在

勘定科目		当年度	前年度	(単位:円) 増 減
I 資産の部				
1. 流動資産				
(1)現金預金				
小口現金	118	51,019	△ 50,901	
貸室用現金	22,240	14,960	7,280	
普通預金	5,843,556	6,586,950	△ 743,394	
郵便振替貯金	3,000	12,000	△ 9,000	
財政調整定期預金	2,000,000	0	2,000,000	
現金預金合計	7,868,914	6,664,929	1,203,985	
(2)棚卸資産				
販売用図書	486,484	607,119	△ 120,635	
棚卸資産合計	486,484	607,119	△ 120,635	
(3)その他流動資産				
未収金	3,907,988	5,165,691	△ 1,257,703	
前払金	94,800	18,000	76,800	
立替金	443,000	0	443,000	
その他流動資産合計	4,445,788	5,183,691	△ 737,903	
流動資産合計	12,801,186	12,455,739	345,447	
2. 固定資産				
(1)基本財産				
基本財産預金	1,102,096	1,175,852	△ 73,756	
投資有価証券	198,897,904	198,824,148	73,756	
基本財産合計	200,000,000	200,000,000	0	
(2)特定資産				
事業継続積立資産	1,505,118	2,010,720	△ 505,602	
財政調整積立資産	11,163,851	6,229,642	4,934,209	
財政調整定期預金	0	2,000,000	△ 2,000,000	
特定資産合計	12,668,969	10,240,362	2,428,607	
固定資産合計	212,668,969	210,240,362	2,428,607	
資産合計	225,470,155	222,696,101	2,774,054	
II 負債の部				
1. 流動負債				
未払金	10,303,532	3,682,673	6,620,859	
前受金	428,000	473,000	△ 45,000	
預り金	1,170,947	391,122	779,825	
修繕預り金	353,008	0	353,008	
賞与引当金	1,662,950	1,116,040	546,910	
流動負債合計	13,918,437	5,662,835	8,255,602	
負債合計	13,918,437	5,662,835	8,255,602	
III 正味財産の部				
1. 指定正味財産				
受取基本財産預金	1,102,096	1,175,852	△ 73,756	
受贈投資有価証券	198,897,904	198,824,148	73,756	
指定正味財産合計	200,000,000	200,000,000	0	
(うち基本財産への充当額)	(200,000,000)	(200,000,000)	(0)	
2. 一般正味財産				
11,551,718	17,033,266	△ 5,481,548		
(うち特定資産への充当額)	(12,668,969)	(10,240,362)	(2,428,607)	
正味財産合計	211,551,718	217,033,266	△ 5,481,548	
負債及び正味財産合計	225,470,155	222,696,101	2,774,054	

2017(平成29年)5月5日

監査報告書

公益財団法人よなな国際交流協会
理事長 松本 謙之 様

監事 藤岡 マチ子
監事 呉 青 花
監事 石原 美 保

私たち監事は、2016(平成28年)4月1日から2017(平成29年)3月31日までの事業年度の理事の職務の執行を監査いたしました。その方法及び結果について、次のとおり報告します。

1. 監査の方法及びその内容
各幹事は、理事及び使用人等と意思疎通を図り、情報の取扱い及び監査の環境の整備に努めるとともに、理事会その他重要な会議に出席し、理事及び使用人等からその職務の執行状況について報告を受け、必要に応じて説明を求め、重要な決裁書類等を閲覧し、業務及び財産の状況を調査いたしました。以上の方法に基づき、当該事業年度に係る事業報告について検討しました。
さらに、会計帳簿またはこれに関する資料の調査を行い、当該事業年度に係る計算書類(貸借対照表及び正味財産増減計算書)及びその附属明細簿並びに財産目録について、検討しました。
2. 監査の結果
□ 事業報告等の監査結果
○ 事業報告書及びその附属明細簿は、法令及び定款に従い、法人の状況を正しく示しているものと認めます。
○ 理事の職務の執行に関する不正行為または法令もしくは定款に違反する重大な事実は認められません。
□ 計算書類及び附属明細簿並びに財産目録の監査結果
計算書類及びその附属明細簿並びに財産目録は、法人の財務及び損益(正味財産増減)の状況をすべて重要な点において適正に示しているものと認めます。

2016 年度夏季および冬季募金

300,625 円

(38 人(個人) / 2 団体)

書き損じはがき、未使用フリカなどのリサイクルキャンペーン

15,611 円

ご協力ありがとうございました

いただいた募金および物品は、「多文化子どもエンパワメント事業」に役立てさせていただきます。

皆様の温かいご支援に心より感謝申し上げます。



「わかものたまりば」に集まる若者たち
仲間とあつまって、ほっと語り合えるひとときです。

【ご報告】「多文化子どもエンパワメント事業」

多文化子どもエンパワメント事業の一事業である「若者支援事業」では、外国にルーツをもつ人のなかでも、これまで対象事業の少なかった「若者世代」に対して、2013年度より様々な講座や活動を行っています。2016年度は居場所づくり「たまりば」の活動(46回、328人)を継続するとともに、新たな活動として、夜間中学校や定時制高校に通う若者を対象とした日本語支援(のべ29回、54人)、若者の相談を目的とした取り組み(のべ42回、96人)、若者に関わる支援者研修会などを実施しました。2017年度以降も引き続き、若者が安心して参加できる活動を続けていきます。ご支援いただいた皆様に心から感謝いたします。

TOPICS

1月に「新春のつどい」を開催



1月21日に「新春のつどい」(@すてっぷホール)を開催しました。協会の取組について、より多くの人に知ってもらうこと、集った人の間で交流を深めることを目的としていました。当日はセンター・協会事業の関係者、その他の多くの関係団体の方々、市役所職員、議員（市議会、府議会、国会）、駐日領事など総勢約130名の参加がありました。おいしいお料理あり、ステージでの出し物あり…盛りだくさんであっと言う間の2時間でした。

※当日は在大阪インドネシア共和国総領事館のソネター アスマラ領事、在大阪神戸フィリピン共和国総領事館のシャーリーO.ヌエヴォ副領事、浅利市長、北川市議会議長等、多くの方からごあいさついただきました。ありがとうございました！

CSO 賞を受賞しました！

2016年11月、大阪NPOセンター主催の「CSO フォーラムおおさか2016」にて「CSO アワード2016」の授賞式が行われました。当協会の「日本語交流活動」は大賞に次ぐ「CSO 賞」を受賞しました。CSO アワードは、市民の自発的・公共的な活動により社会変革をめざす市民社会組織を対象として毎年実施されています。



写真上)
CSO アワード授賞式の様子
写真下)
事業評価会の様子



事業評価会 & ランチ交流会

3月には毎年恒例の市民参加型事業評価会 & ボランティア交流会を開催し、事業ボランティア・関係者が58人参加しました。全事業の1年間の取り組みを「居場所・エンパワメント・ボトムアップの組織づくり」の視点から振り返りました。終了後のランチ交流会ではボランティア同士の親睦をはかりました。

次世代育成行動計画を策定 / 職員研修の実施



雇用環境の改善に取り組んでいます！

仕事と生活の調和を図り働きやすい雇用環境を整備するため、行動計画（2016年7月1日から2年間）を策定しました（協会ウェブサイトで公開しています）。

育児休業や年次有給休暇を取りやすくする、所定外労働時間を減らす、子育て中でも働きやすくする（短時間勤務制度や子の看護休暇制度の拡充）などについて、検討を始めています。協会は今後、職員のライフワークバランスを大切にしていきます。

パワーアップめざして、職員研修を実施しています！

2016年度はヘイトスピーチ解消法に関する研修会（一般にも公開）のほか、外部の研修会にも職員が積極的に参加しました。

また、京都のウトロ地区、沖縄（沖縄市国際交流協会、米軍基地、アメリカンスクールインオキナワ等）、熊本地震被災地（熊本市国際交流事業団、コムスタカ、熊本イスラミックセンター等）、若者支援の取組み等（フィリピンナガイサ、川崎市ふれあい館、遊悠学舎、浜松国際交流協会、わたり食堂等）に視察研修に行きました。他地域の実践現場で意見交換し、いろいろなことを肌で感じ、「ああだこうだ」と話することで… 豊中らしい取り組みの可能性についても考える機会となりました。



(公財) とよなか国際交流協会 役員

(2017年7月1日現在、順不同、敬称略)

【理事】

理事長：松本 康之（弁護士：長野総合法律事務所）
 常務理事：金 相 文（前とよなか国際交流協会事務局長）
 榎井 縁（大阪大学未来共生イノベーション博士課程プログラム特任准教授）
 大島 昭子（ボランティアグループ音・音オカリーナ代表）
 中野 義澄（元豊中市小学校教諭）
 服部 圭子（近畿大学生物理工学部准教授）
 徳弘 博子（元学校法人大阪音楽大学研究事務部門長）
 栞高 喜秋（元豊中市職員）
 山野上 隆史（とよなか国際交流協会事務局長）

【監事】

種田 ゆみこ（種田ゆみこ公認会計士税理士事務所）
 呉 幸 哲（呉税理士事務所）

【評議員】

井関 雅子（豊中女性防火クラブ連絡協議会会長／
 大阪国際文化協会会員）
 野崎 志帆（甲南女子大学文学部多文化コミュニケーション学科教授）
 窪 誠（大阪産業大学経済学部教授）
 園崎 寿子（エクパット・ジャパン関西共同代表）
 宋 悟（特定非営利活動法人クロスベイス代表）
 大家 幸子（豊中市立中学校教諭）
 村上 深雪（豊中市市民公益活動推進委員）

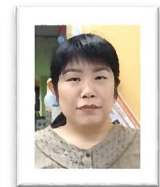
【顧問】

金 菊子（大阪女学院大学特任講師）
 南 一成（元公益財団法人大阪府国際交流財団常務理事兼事務局長）
 柴田 亨（よみかき茶屋コーディネーター）

STAFF

(誕生日順) 2017年4月1日現在

事務局スタッフ一同です。どうぞよろしくお祈いします



- 前列左より：山本房代（事業主任）／黒島トーマス友基（事業担当）／三木幸美（総務担当）
 ／松原光与（総務担当）／山根絵美（事業主任）
- 後列左より：安藤綾子（総務主任）／三谷あゆ子（総務担当）／橋本潔巳（事業担当）／山野上隆史（事務局長）
 ／金相文（常務理事）／大庭みゆき（事業担当）／山本愛（事務局次長）
- 右囲み内、上から：中谷洋子（夜間受付担当）／橋本希恵（夜間受付担当）

公益財団法人とよなか国際交流協会 2016年度年次報告書（概要版）「こくりゅう@home 2016」

発行者：公益財団法人とよなか国際交流協会 発行責任者：理事長 松本康之 発行日：2017年7月15日

住所：大阪府豊中市玉井町1-1-1-601 とよなか国際交流センター

TEL: 06-6843-4343 FAX: 06-6843-4375 E-mail: atoms@aq.jp URL: http://a-atoms.info



P Papyrus school

実際に現場で活躍している経験豊富な講師があなたを「介護のプロ」へと育成します。

「介護のプロを育てる」

「For fostering a professional caregiver」

Our experienced lecturers will let you become a professional caregiver.

《 介護職員初任者研修のご案内 》

Information for a professional caregiver of training

社会は今よりもっと多くの高齢社会を迎えることとなります。

これから始まるこの時代に向けて、もっともっと必要とされるのが介護のプロです。私たちパピルスが長年つちかった経験と実績を基に、時代に合った本当に必要とされる人材を育てています。まずはご連絡を下さい。新しい自分に出会う為にも。

For the aging society to come in the future. A professional caregiver will be needed as one of the most important jobs. We, the Papyrus School, can provide a training course based on experience and achievement we have had for a long time.

研修費用（教材費込） **54,000 円**（税込）（定員20名）

Tuition fee (education materials included) **54,000yen** (tax included) (20 persons maximum in one course)

就職準備金制度あり Monetary assistance	資格取得後、当社（株式会社パピルス）に入社（パート含む）される方に限り、研修費用の半額（27,000円）を支給致します。（入社後3ヵ月継続にて支給） To a person who will join the Papyrus as a full-time or part-time worker after the course is completed, we will cover the half of the tuition fee(27,000yen).(This will be paid 3 month after you start to join and keep working with us.)
就労可能業種 Type of job	デイサービススタッフ・施設スタッフ・ホームヘルパー・ガイドヘルパー Day service staff, helper at nursery, home helps, etc.
研修場所 Location of school	阪急宝塚線 庄内駅より徒歩1分の場所、豊南市場の正面に教室があります。自転車、バイクでの通学も可能です。 One minute walk from Shonai station, Hankyu Takarazuka line. The school is located right in front of Honan Ichiba. You can also commute by bike or motorbike. 豊中市庄内東町2丁目1番6号 三和ビル6階 The 6 th floor of Sanwa-building, 2-5-15 Shonai-Higashimachi, Toyonaka City

【お申込み先 Where to apply】

株式会社パピルス 豊中市服部西町2丁目5番15号
The Papyrus Co., Ltd 2-5-15 Hattori-nishimachi, Toyonaka City

TEL 06-4866-1124 FAX 06-4866-1114 HP : <http://www.papyrus-school.com/>

その他、お聞きしたいこと等ありましたらお気軽にご連絡ください。

If you have any inquiries, do not hesitate to contact us in Japanese.

一般派遣
通訳・翻訳



英語イベント
企画・運営



教員様研修
(小中学校様向け)



保育園・幼稚園
講師派遣



外国人英語指導講師
(AET)派遣



31st
Anniversary



公立の幼稚園・保育園、小中学校、大学で勤務実績のある
優秀な外国人英語指導講師 (AET/ALT)が多数在籍しております。
公立の学校様のニーズに合わせた様々な研修実績もございます。
外国人講師の採用、育成、サポートはブレインパワーにお任せ下さい。
【業務例】外国人英語講師派遣 (AET/ALT)、通訳、翻訳、福利厚生サポート、一般派遣



Foreign Workers Apply below!

<https://www.brain-power.co.jp/alt/available.html>

携帯サイトOPEN!!

QRコードより携帯サイトにアクセスしてください。



株式会社ブレインパワー ～創業30年の信頼と実績～

大阪市北区大深町3番1号 グランフロント大阪ナレッジキャピタルタワーC11階
Tel: 06-4256-6601 Fax: 06-4256-6631 Email: info@brain-power.co.jp

吉岡誠一行政書士事務所

帰化、短期滞在、在留資格、永住
農業用地の宅地への変更

NPO 法人設立

遺言書作成

遺産分割協議書作成

行政書士 吉岡 誠一

〒560-0011 大阪府豊中市上野西2丁目19番7号 H・P 090-8481-8485

E-mail spk92ed9@energy.ocn.ne.jp TEL/FAX 06-6853-7433

社会福祉法人 幸和会 特別養護老人ホームふるる



フットサル



ふるる祭り



花見

ふるるは、職員一人一人に合わせた指導に取り組み、入居者様一人一人の思いを大切に、形にしています。

☆☆☆様々な事に力を入れています。☆☆☆

一緒に想いを形にしましょう！全力でサポートします！！一度見学にもお越し下さい！！

1号館 〒561-0813 豊中市小曾根4丁目5番1号 TEL 06-6336 8850 FAX 06-6336-8853
 2号館 〒561-0817 豊中市浜3丁目8番4号 TEL 06-6336 8865 FAX 06-6336-8867
 URL・http://fururu121@tcct.zaq.ne.jp Facebook も始めました☆

中川鍼灸整骨院

～いい笑顔は健康な体と心から～

	月	火	水	木	金	土	日・祝	
午前	○	○	○	○	○	○	×	午前 9:00～12:30
午後	○	○	×	○	○	×	×	午後 3:30～7:30 (土曜 8:30～12:30)

- ・スポーツ疾患
- ・テーピング
- ・リハビリ
- ・肩こり・腰痛
- ・各種保険取り扱い
- ・往診可

エステサロン*Fairy*

フェイシャル
パック各種
美容鍼灸
美顔矯正
予約優先制



〒561-0864 豊中市夕日丘1-1-8
TEL/FAX 06-6844-0117

飛鳥美術

自宅の建て替え、解体、遺品整理、相続、現金化、
不用品の処分、蔵や自宅整理、引っ越し
ご相談いただけますと幸いです。

飛鳥美術 担当:古賀弘

〒563-0356 大阪府豊能郡能勢町平通 101-390

電話:090-6826-8559/072-741-6481

honghongvttec@hotmail.com

日本語を学び、さらに飛躍する環境がすべてここにあります。

親部緑地公園の緑に囲まれ、北大阪急行緑地公園駅より歩いて3分という恵まれた立地にある
伝統と実績の専門学校で、世界各国から訪れた多くの留学生や豊中周辺在住の外国人の方々が
熱心に日本語を学んでいます。

《日本語科》 2年コース・1年6か月コース・短期3ヵ月コース

学校法人 中央工学校

中央工学校 OSAKA

〒561-0872 大阪府豊中市寺内一丁目1-43
TEL: 06-6866-0808 FAX: 06-6866-1616
ホームページ: www.chuoko-osaka.ac.jp/nihongo
E-Mail: nihongo1@chuoko-osaka.ac.jp



保険のことならおまかせください！

生命保険 損害保険 傷害保険
自動車 自転車 火災・地震
子ども 旅行 趣味 老後 等

株式会社 ライフサポート
大阪府茨木市美沢町20番地18号1F
電話番号 072-646-5434
E-mail kobayashi@sj-agent.com
http://www.sjnk-ag.com/a/life_support/

オルフィスをオフィスのベストパートナーへ

コンパクト・ハイスピードで
オフィスに高い生産性を。
最高120枚/分の高速プリント

ORPHIS FW

はやい・やすい・きれい

フルカラー 1.52枚/秒*

モノクロ 0.41枚/秒*



プリントマシンセンター株式会社

〒543-0021 大阪市天王寺区東高津町7-11-402
TEL06-6784-5567 FAX06-6784-5441 担当：津守

とよなか国際交流協会年次報告書概要版「こくりゅう@home」に 広告を掲載しませんか

この年次報告書に、普段地域で活躍されておられる店舗・事業所・企業の皆様の広告を掲載させていただくことで、ご活躍を知っていただく機会とするとともに、地域の活性化にも役立てたいと願っています。広告の掲載についてご関心のある方は、詳細について事務局までお問合せください。

サイズと料金（データ持ち込みの場合）

カテゴリ	金額（年間）※税込
全面広告（カラー）	30,000 円
半面広告（カラー）	15,000 円
四分の一（カラー）	8,000 円
八分の一（カラー）	4,000 円

※当会賛助会員は上記金額より20%割引とさせていただきます。

とよなか国際交流協会 TEL06-6843-4343

広告協賛

WELCOME! いらっしやいませ～
ぜひ食べに来て下さいね!

在住外国人が母国のランチを紹介します
サパナランチ 平日 11:30～14:00頃 (20食)



お弁当も作ります

TIFA カフェ・サパナ 豊中市本町 3-3-3
(阪急 豊中駅北口より徒歩3分)
連絡先: NPO 法人 国際交流の会とよなか(TIFA)
TEL/FAX: 06-6840-1014 Email: tifa99@nifty.ne.jp



韓国光州オモニ(母)の味

鳳仙花

☎06-6334-3299

豊中市庄内東町 1-4-22
(庄内駅から徒歩1分)

ランチ 12:00-14:00
ディナー18:00-24:00
ディナー: 年中無休
ランチ: 日・祝休



くつろぎのひとつときや楽しい語らい、
静かな思索、そして味の良さ、
もてなしのやわらかさ、空間ののびやかさ…
本物の美味しさをお楽しみください。



KOHIKAN エトレとよなか2階
☎ 06-6845-5252

立呑み ふる里の家
コヒャンエ チツ



本場韓国オモニの味をリーズナブルにお酒と味わえます
☎06-6332-3531
豊中市庄内東町 1-7-37 (庄内駅から徒歩1分)
営業時間 17:00-23:00
定休日: 土・日・祝



VISHWAS CO. LTD.

YOUR TRUSTED PARTNER



AN INDIAN SPICE SHOP



スパイス (SPICE)

- ・クミン
- ・ターメリック
- ・コリアンダー
- ・ブラックペッパー
- ・唐辛子
- ・胡椒 etc

その他 (OTHERS)

- ・マンゴー
- ・ピクルス
- ・スナック菓子 etc

ミックススパイス (MIX SPICE)

- ・ガラムマサラ
- ・カレーパウダー
- ・ティーマサラ etc

ドライフルーツ (DRY FRUITS)

- ・カシューナッツ
- ・アーモンド
- ・くるみ
- ・ピスタチオ
- ・レーズン etc

豆 (BEANS)

- ・チャナ
- ・マスール
- ・ひよこ豆 etc

ハーブ (HERB)

- ・ベイリーフ
- ・カレーリーフ etc

お米 (RICE)

- ・タイ米
- ・インディアン米etc

インドから直輸入のスパイスだから安い! お店用にkg 単位、
個人用に100g 単位で販売しています。何でもご相談ください!!

561-0858, Osaka-Fu, Toyonaka-Shi, Hattori Nishimachi, 2-2-21
〒561-0858 大阪府豊中市服部西町 2-2-21 | Tel.: 06-4866-5888 • Fax: 06-4866-5885
www.vishwasjapan.com • vishwasjapan@gmail.com